

Abnahmeprüfzeugnis

Inspection certificate

Certificat de réception (A02)

EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 1

Seite/Page/Page 1/6

Datum/Date/Date 20.11.2018

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Nr/No/N° (A07)

Besteller Salzgitter Mannesmann International

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico

Purchaser GmbH

Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.

Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech

Werksauftrags-Nr. 0882/0275.9.009

Product Heavy plate

Works order No.

Produit (B01) Tôle forte

N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM ASME A SA 36

Steel grade and terms of delivery ASTM A 36-14

Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)

Pos. Item Poste	Anzahl Quantity Nombre (B08)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)	mm x mm x mm
9	1	961154/1/0	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961154/3/2	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961155/1/1	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961155/2/7	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961155/3/3	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961156/1/6	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961156/2/2	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961157/2/3	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961158/1/4	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961158/2/0	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961158/3/6	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961159/1/5	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961159/2/1	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961159/3/7	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961160/1/2	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961160/2/8	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961160/3/4	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961161/1/1	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961161/2/7	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961161/3/3	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961162/1/5	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961162/2/1	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961162/3/7	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961163/1/6	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961163/2/2	615276	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961164/1/3	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961164/2/9	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961164/3/5	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961165/1/4	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961165/2/0	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961166/1/9	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961166/2/5	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961167/1/0	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00
9	1	961167/2/6	646407	N	25,4x 2.438,00 x	6.096,00

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 20.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	2/6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	20.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM ASME A SA 36		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 36-14		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)							
Pos. Item Poste	Anzahl Quantity Nombre (B08)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)		
					mm	x mm	x mm
9	1	961167/3/2	646407	N	25,4 x	2.438,00 x	6.096,00
9	1	961168/1/7	646407	N	25,4 x	2.438,00 x	6.096,00
9	1	961168/2/3	646407	N	25,4 x	2.438,00 x	6.096,00
9	1	961168/3/9	646407	N	25,4 x	2.438,00 x	6.096,00
9	1	961297/3/7	646408	N	25,4 x	2.438,00 x	6.096,00
Summe Sum Somme	39	Gewicht Weight Poids (B12)	115.564 kg	N: Normalisiert Normalised Normalisé			
Maßprüfung und Sichtkontrolle auf äußere Beschaffenheit: ohne Beanstandung. Dimensional check and visual examination of the surface condition: without objection.							

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 20.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	3/6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	20.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07) 612/21143		Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A08)	Schwannstraße 12	Destinaire (A08)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM ASME A SA 36		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 36-14		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Zugversuch / Tensile test / Essai de traction (C10-C28)							
Richtung quer Direction Orientation		Probenform Flachzug Type of test piece Type de l'éprouv. (C10)		Temperatur RT Temperature RT Température TA		Prüfnorm ASTM A 370 Test norm Norme d'essai	
Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette (C00)	Ort Loc. Lieu (C01)	Dicke Thickn. Epaiss. (mm)	Streckgrenze Yield Point Lim. d'élast. RP 0,2 (MPa) (C11)	Zugfestigkeit Tensile strength Résistance Rm (MPa) (C12)	RP 0,2 / Rm	Dehnung Elongation Allong. (%) (C13)
				≥ 250	≥ 400 ≤ 550		≥ 18,0
615276	961156/1/6	F	25,4	298	481	,62	32,0
	961157/1/7 *)	F	25,5	306	484	,63	32,0
646407	961166/1/9	F	25,4	290	471	,62	31,0
	961168/1/7	F	25,4	296	472	,63	32,0
646408	961298/1/2 *)	F	25,4	297	479	,62	29,5
	961300/1/9 *)	F	25,4	299	480	,62	28,5

F: Fuß / Foot / Pied K: Kopf / Head / Tête

*) Das Probeblech ist nicht im bescheinigten Umfang dieses Zeugnisses. / The sample plate is not certified within this certificate. / L'éprouvette ne fait pas partie de cette certificat.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 20.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	4 / 6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	20.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07) 612/21143		Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung ASTM ASME A SA 36			
Steel grade and terms of delivery ASTM A 36-14			
Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Schmelzanalyse / Ladle analysis / Analyse de coulée (%) (C70-C99)															
Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette	C		Si		Mn		P		S		Al		Cu	
		≤	0,25	≤	0,40	≥	0,80	≤	0,030	≤	0,030	≥	0,020		
		Cr	Ni	Mo	V	Nb	Ti	N							
		B													
		≤ ,0008													
615276		0,16	0,31	0,92	0,015	0,003	0,047								
		0,0003													
646407		0,14	0,33	0,93	0,017	0,001	0,039								
		0,0003													
646408		0,15	0,33	0,93	0,014	0,001	0,036								
		0,0003													

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 20.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.
This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	5/6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	20.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werksauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM ASME A SA 36		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 36-14		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Stahlerstellungsverfahren	Basic Oxygen Furnace - Stahl voll beruhigt
Steelmaking process	Basic Oxygen Furnace - Steel is fully killed
Mode d'élaboration	Basic Oxygen Furnace - Acier calmé

Bescheinigung der Strahlungsfreiheit / Certificate of radiation level

Alle Einsatzstoffe in den Hochofenbetrieben und Stahlwerken unserer Vormateriallieferanten werden auf radioaktive Strahlung geprüft. Daher garantieren wir die Strahlungsfreiheit unserer Bleche im Rahmen der Strahlenschutzverordnung. Der Freigabegrenzwert von 100 Bq/kg, der die Einhaltung der Grenzwerte der Strahlenschutzverordnung (StrlSchV) für die uneingeschränkte Freigabe von festen Stoffen (StrlSchV Anlage III Spalte 5) für eisenverwandte Nuklide gewährleistet, wird nicht überschritten.

All raw materials in the blast furnace plants and steel works of our suppliers are tested for radioactive contamination. Therefore we guarantee that our products are free from radioactive contamination according to the Radiation Protection Ordinance. Our products are free of radioactive substances and do not exceed the clearing limit value of 100 Bq/kg, which guarantees the compliance with limit values given in the Radiation Protection Ordinance (StrlSchV) for the unrestricted clearance of solid material (StrlSchV Annex III, Section 5) for ferrous nuclides.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 20.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 1
Seite/Page/Page 6/6
Datum/Date/Date 20.11.2018

Salzgitter Mannesmann Grobblech GmbH
Sandstraße 140
D-45473 Mülheim an der Ruhr (A01)
06
0045-CPR-0786